



Distr.: Limited
4 October 1999
Chinese
Original: English

拟订一项打击跨国组织犯罪国际公约特设委员会

第五届会议

1999年10月4日至15日，维也纳

议程项目3

审议联合国打击跨国组织犯罪公约草案，特别侧重于第4条、
第4条之二、第7条、第7条之二、第7条之三、第10条、
第14条（第14-22款）和第15-19条

各国政府就联合国打击跨国组织犯罪公约 草案提出的提案和建议

荷兰：对 A/AC.254/L.26 号文件中所载第 4 条修订草案的评论

1. 荷兰希望就联合国打击跨国组织犯罪公约草案第 4 条提出一项提案，其内容如下：
2. 几乎所有犯罪都需有某种思想状态的证明。为了将思想状态中的犯罪要素同犯罪的其他要素区分开来，使用了犯罪意图一词。思想状态是从与特定行为和后果有关的意图和对特定情况的知情的角度来加以区分的。在第 4 条中出现了“蓄意”和“明知”等词，即两种形式的犯罪意图都使用了。应当知道的情况是财产为犯罪收益。第 4 条中“明知”一词的意思是什么呢？在下述情况下某人即为就某一特定事实或情况采取明知故为的行为：(a) 他知道事实情况（的真相）；(b) 他相信该事实的存在而且事实也确实如此；(c) 他准确无误地怀疑该事实确实存在，而且他有意避免去弄清他的怀疑是准确的。第三种形式的知情有时被称为故意无视。第一种意思的明知系指该人肯定认为情况存在。如果乙交给甲一个包有海洛因的包裹，乙还对甲如实作了说明，而且甲打开包裹进行了检查（而且发现确实是海洛因），甲即为明知包裹内包有海洛因。如果乙交给甲一个包有海洛因的包裹，而此时甲并不打开包裹，但甲以前曾看到与此相类似的包裹并（正确地）认为包裹内包有海洛因，则甲即为明知而持有海洛因，因为甲相当有把握地认为包裹内包有海洛因。
3. 问题在于第 4 条中“明知”一词是否也包括涉及故意无视的情况：在这种情况下，该人怀疑财产为犯罪收益但却对此视而不见，而且避免采取任何可证实关于财产确为犯罪收益的想法的步骤。例如，艺术品买卖商甲以高价售给乙一幅不知名的大师的中世纪绘画，乙以面值较小的钞票支付巨额的现金，并由甲收讫。在这种情况下问问题是无济于事的（这钱是从犯罪活动得来的吗？不是的。），但甲本来可以要求以另外一种方式付款，例如通过银行付款。防止故意无视的规定的目的是，防止甲在未经检验是否黑钱的情况下便收钱的行为。
4. 将故意无视与明知等同起来也并非完全没有争议，因为这会将“知情”一词的含义扩

大。可通过明确说明来规定防止故意无视行为，但更好的办法是使用下文第 5 段所列提案中的“明知或猜疑”等语来重拟这一规定。该提案无意将疏忽的意思纳入第 4 条之中。第 4 条第 3 款规定了采取缔约国在认为必要时可予采取的种种措施。在犯罪者本应已断定财产为犯罪收益的情况下可采取其中的一项措施。就这一规定也意在将疏忽包括在内这一点而言，这与故意无视行为是有所不同的。疏忽可意味着缺乏一个普通人或相当小心谨慎的人在这种情况下所应有的小心谨慎。这是以犯罪者思想状态为基础的过失的带有规范性的条件。犯罪者没有断定财产为犯罪收益，但鉴于具体的情况，他本应断定确系犯罪收益。在这种意义上，所提议的将这一规定扩大到包括“怀疑”的意思在内的办法是与“本应已断定”的意义不同的。在第一种情况下，明知存在着财产为犯罪收益的风险却甘冒风险而不采取任何预防措施。在这种情况下，犯罪者表现出的是鲁莽。在第二种情况下，该人是知道具体情况的，而且由于知情而本应已感觉到内在的风险，但他并未感觉到这种风险。“怀疑”一词所包括的仅是第一种情况。当该人处于怀疑财产系犯罪收益的思想状态时也可能作出隐瞒或掩饰的事情。第 4 条第 2 款(c)项指出，作为犯罪要素的知情可以从客观的实际情况中予以推定。在洗钱情况下，这意味着并非中性行为的隐瞒或掩饰行为便是可推定出知情的一种情况。“知情”一词的意思太带限制性，使该词在第 4 条范围内的使用显得不够连贯一致。

5. 提议将 A/AC.254/L.26 号文件中所载第 4 条第 1 款修正如下：

“1. 各缔约国均应采取必要的立法和其他措施将下列蓄意行为确定为国内法中的刑事犯罪：

“(a) 明知或怀疑财产为犯罪收益，为隐瞒或掩饰该财产的非来源、或为协助任何涉及始发罪的人员逃避其行为的法律后果而转换或转让财产；

“(b) 明知或怀疑财产为犯罪收益而隐瞒或掩饰该财产的真实性质、来源、所在地、处置情况、转移、与财产有关的权利或财产所有权；

在不违背缔约国宪法原则及其法律制度基本概念的情况下：

[置入经修正的条款]

“(c) 在收到财产时[或之后]，明知或怀疑财产为犯罪收益而仍加以获取、占有或使用；

“(d) 参与、合伙或共谋进行，图谋进行，以及帮助、教唆、便利和参谋进行本条所确立的任何犯罪行为。”